

Gefördert durch die

Aktion
MENSCH

Kooperationspartner

tam
 Interkulturelles
 Familienzentrum
 Familien- /Sozialberatung
 Kindertagesstätte
 Familientreff


 Stadtteilmütter
 und Stadtteilveräter
 in Kreuzberg

weltlesebühne
 ÜBERSETZERÜBERBRÜCKER


 Adolf-Glaßbrenner-Grundschule
 Berlin-Kreuzberg


 STADTBIBLIOTHEK FRIEDRICHSHAIN-KREUZBERG

gökkuşuğu kitabevi
 regenbogen buchhandlung


 NÜRTINGEN
 Grundschule Berlin-Kreuzberg


Dante
 Connection
 Buchhandlung Dante Connection
 www.danteconnection.de


ANAGRAMM
 Mehringdamm 50 • 10961 Berlin
 Tel. 030/ 785 95 10
 www.anagramm-buch.de
 anna@anagramm-buch.de

Kontakt:

lesebruecken@diakonie-stadtmitte.de
 www.diakonie-stadtmitte.de

Wer?

Tuğba Şahan (Leseberaterin)
 Hrez Hamad (Leseberaterin)
 Hans-Ulrich Pollack (Schulbibliothekar, Erzähler)
 Bettina Braun (Lese- und Literaturpädagogin)

Wo und wann?

Schülerbücherei der Nürtingen-Grundschule
 Mariannenplatz 28, 10997 Berlin
 Telefon: 61 78 42 41
 E-Mail: buecherei@nuertingen-grundschule.de
 Mo - Fr 9.00 - 13.00 Uhr

Lese Keller des Freizeitbereichs der
 Adolf-Glaßbrenner-Grundschule,
 Hagelberger Str. 30, 10965 Berlin
 Telefon: 0163/55 06 802
 E-Mail: lesekiller@diakonie-stadtmitte.de
 Mo - Fr 12.30 - 16.30 Uhr

**Termine bitte telefonisch
 oder per E-Mail vereinbaren.**

Jede Spende unterstützt unsere Arbeit!
 Spendenkonto:
 Diakonisches Werk Berlin Stadtmitte e.V.
 Evangelische Darlehns genossenschaft
 BLZ 210 602 37 / Konto-Nr. 90 773 450
 Spendenhotline:
 0900-3-773 450
 Mit einem Anruf spenden Sie 10 Euro
 (Abrechnung erfolgt über die Telefonrechnung)





„Lesebrücken - Kreuzberg blättert die Welt auf“ Projesi ‘nin amacı Kreuzberg‘deki ailelerde ve onların çevrelerinde okuma ve anlatım kültürünü desteklemektir. Kreuzberg semtindeki çok dillilik, içinde bulunduğumuz toplum için bir hazinedir. Ve bu değerlerin önemsenmesi gerekir. Biz veli seminerleri ve aile toplantıları yaparak, onları okuma ve anlatım konularında destekliyoruz. Buna bağlı olarak çalıştığımız ilkokullarda ve çevrelerinde anadilde okuma ve çocuklara iki dilli resimli sinema sunuyoruz.

Çocuk kitabı yazarları okulumuzda düzenli olarak semt genelindeki tüm çocuklar için kitap okuyorlar. Ayrıca çocukların dil gelişimi için meslek içi eğitim sunuyoruz.

Veliler için bireysel okuma danışmanlığı sunuyoruz:

- Çocuğum okumayı nasıl öğrenebilir?
- Çocuğumu kitap okumaya nasıl motive edebilirim?
- Çocuğuma kitap okurken nelere dikkat etmeliyim?
- Hangi kitaplar ve malzemeler çocuğumun yaşına uygundur?

Tüm sunularımız türkçe, arapça, kürtçe ya da almanca dillinde yapılır.



Das Projekt „Lesebrücken - Kreuzberg blättert die Welt auf“ hat zum Ziel Lese - und Erzählkultur in Familien und deren Umfeld zu stärken. Die sprachliche Vielfalt im Stadtteil Kreuzberg ist ein Vermögen für die Menschen und die Gesellschaft und soll auf diesem Weg sichtbar gemacht werden. Elternseminare und Familienveranstaltungen unterstützen die Eltern und ihre Kinder rund um das Lesen und Erzählen. Dazu werden in den beteiligten Grundschulen und deren Umfeld muttersprachliches Vorlesen und Bilderbuch-Kino durchgeführt.

Es gibt regelmäßig Veranstaltungen mit Kinderbuchautoren/innen und Erzählstunden. Zusätzlich werden Weiterbildungen zur Sprachentwicklung von Kindern angeboten.

Für Eltern gibt es die Möglichkeit einer Leseberatung:

- Wie lernt mein Kind lesen?
- Wie kann ich mein Kind zum Lesen motivieren?
- Worauf kann ich achten, wenn ich meinem Kind vorlese?
- Welche Bücher und Materialien sind geeignet?

Alle Angebote gibt es in türkischer, arabischer, kurdischer und deutscher Sprache.



„Lesebrücken - Kreuzberg blättert die Welt auf“ يهدف هذا المشروع إلى دعم وتعزيز ثقافة القراءة ورواية القصة في الأسرة ومحيطها. يشكل التنوع اللغوي في حي كرويزبيرج ثروة كبيرة للمجتمع والسكان وعلينا أن نظهر هذا الجانب من التنوع. إن الندوات الخاصة للآباء والأمهات والمناسبات العائلية تشجع الأهالي وأطفالهم على القراءة وسرد الحكايات. بالإضافة الى ذلك نقوم في بعض المدارس الابتدائية بتقديم قراءات بلغة الأم وتقديم سينما الكتب المصورة.

ندعو وبشكل منتظم مؤلفي كتب الأطفال ليسردوا قصصهم في عروض خاصة، كما نقدم دورات تدريبية تخص موضوع التطوير اللغوي لدى الطفل.

هناك امكانية تقديم ارشادات خاصة للآباء والأمهات والاجابة على الاسئلة المتعلقة بالقراءة مثلا

- كيف يتعلم طفلي القراءة؟
- كيف يمكن تحفيز طفلي على القراءة؟
- ماذا علي ان أفعل عندما أقرأ لطفلي؟
- ما هي الكتب والمواد المناسبة لفئته العمرية؟

جميع هذه العروض متوفرة باللغة العربية و الكردية و التركية و الالمانية.